

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BÌNH ĐỊNH**

Số: **1661**/UBND-TH
V/v Đoàn Tỉnh trưởng
các vùng phía Nam miền
Đông Bắc Thái Lan đến
thăm và làm việc tại tỉnh.

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bình Định, ngày **10** tháng 5 năm 2013

Kính gửi:

- Sở Kế hoạch và Đầu tư;
- Sở Ngoại vụ;
- Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Sở Công Thương;
- Sở Giao thông Vận tải.

Xét đề nghị của Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tại Công văn số 543/SVHTTDL ngày 6/5/2013 và đề xuất của Sở Ngoại vụ tại Tờ trình số 91/TTr-SNgV ngày 8/5/2013 về việc chuyển thăm và làm việc của Đoàn Tỉnh trưởng các vùng phía Nam miền Đông Bắc Thái Lan từ ngày 22-24/5/2013; Chủ tịch UBND tỉnh có ý kiến như sau:

Đồng ý cho Đoàn Tỉnh trưởng các vùng phía Nam miền Đông Bắc Thái Lan (đoàn 60 người) đến thăm, làm việc và tổ chức Hội nghị tìm kiếm sự hợp tác về đầu tư, thương mại và du lịch tại Bình Định từ ngày 22-23/5/2013.

Địa điểm tổ chức hội nghị: Khách sạn Hải Âu

Giao Sở Kế hoạch và Đầu tư chủ trì phối hợp với các Sở Ngoại vụ, Văn hóa - Thể thao và Du lịch, Công Thương, Giao thông Vận tải chuẩn bị nội dung để làm việc với Đoàn; đề xuất mời từ 30-40 đại biểu tham dự với phía đối tác của Thái Lan và chuẩn bị bài phát biểu cho UBND tỉnh.

Sở Ngoại vụ phối hợp với phía đối tác Thái Lan để nắm bắt thông tin, hỗ trợ công tác lễ tân phục vụ tại Hội nghị.

Đề nghị Thủ trưởng các cơ quan liên quan sớm triển khai thực hiện và báo cáo kết quả chuẩn bị cho UBND tỉnh xem xét chỉ đạo./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, các PCT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Lãnh đạo VP;
- Lưu VT, K3, K1; *ph*

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Mai Thanh Thắng

Bản dịch

Ngày 01 tháng 05 năm 2013

Cuộc hội nghị tìm kiếm sự hợp tác về đầu tư, thương mại và du lịch.

Kính thưa : Chủ tịch uỷ ban nhân dân tỉnh **Bình Định** nước CHXHCN Việt Nam.

Tài liệu có gửi đính kèm : Lịch trình và chương trình làm việc.

Các tỉnh vùng phía Nam (2) miền Đông Bắc Thailan gồm 4 tỉnh (Ubônratthani, Xixaket, Daxôthon, Amnatcharon) Vương Quốc Thailan đã đồng ý quyết định cho sở thương mại tỉnh Ubônratthani lo tổ chức và tiến hành về hoạt động phát triển sự hợp tác các nhà doanh nghiệp về mặt hậu cần (Logistic) nhằm xúc tiến về đầu tư, thương mại, du lịch với nước Việt Nam, thời gian từ ngày 21-24 tháng 05 năm 2013. Chuyên công tác này gồm có tất cả 60 đại biểu, thành phần đoàn bao gồm Ngài tỉnh trưởng tỉnh Ubônratthani Vương Quốc Thailan Ông WANCHAI SUTHIVORACHAI làm trưởng đoàn, Giám đốc sở thương mại các tỉnh vùng phía Nam (2) miền Đông Bắc Thailan, các nhà doanh nghiệp thuộc lĩnh vực hậu cần (Logistic) và các lĩnh vực khác có kế hoạch đến công tác tại tỉnh Bình Định để khảo sát, tìm hiểu địa bàn, thị trường và mở cuộc hội nghị với chính quyền tỉnh, với các nhà doanh nghiệp tỉnh Bình Định vào ngày 22 tháng 05 năm 2013

Nhằm tìm kiếm sự hợp tác trong lĩnh vực ngành hậu cần (Logistic) tiến đến sự phát triển về đầu tư, thương mại, du lịch và thắt chặt mối quan hệ tốt giữa hai tỉnh nói riêng và hai Quốc gia nói chung. Chúng tôi xin trân trọng kính mời quý Ngài Chủ tịch uỷ ban nhân dân tỉnh Bình Định tham gia cuộc hội nghị tại khách sạn Seagull thành phố Quy Nhơn tỉnh Bình Định vào lúc 15.30 – 18.00 giờ ngày 22 tháng 05 năm 2013 và trên trong kính mời quý Ngài Chủ tịch dự buổi tiệc trưa tại khách sạn Seagull vào lúc 18.00-20.00 giờ cùng ngày. Chúng tôi kính đề nghị quý Ngài Chủ tịch vui lòng liên hệ các uỷ ban chức năng xúc tiến về ngành hậu cần (Logistic) trong tỉnh Bình Định như : sở xúc tiến kế hoạch đầu tư, sở công thương, hải quan cửa khẩu, chi cục thuế vv... Các nhà doanh nghiệp về ngành hậu cần (Logistic) và các nhà doanh nghiệp trong lĩnh vực khác như : doanh nghiệp giao thông vận tải, kho hàng dự trữ, kho ướp lạnh, doanh nghiệp hàng tiêu dùng, doanh nghiệp về du lịch lữ hành vv... số lượng từ 30-40 vị đại biểu đến tham gia buổi làm việc nói trên.

Xin trân trọng thông báo để quý Ngài Chủ tịch được nhận xét.

Xin trân trọng cảm ơn.

(Ký tên)

Ông WANCHAI SUTHIVORACHAI

Tỉnh trưởng tỉnh UBônratthani.

Vương Quốc Thailan

Sở thương mại tỉnh
UBônratthani.

Điện thoại +66 45 254 855

Fax +66 45 244 318

Tỉnh UBônratthani 34000

Email : ub_ops@moc.go.th

Người dịch văn bản Lê Quốc Vi
Uỷ viên cố vấn ban quan hệ quốc tế
Điều phối viên và phiên dịch